

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

# Lord's Day Meeting

主日聚会

**20 March 2022**

**2022年3月20日**

## HYMN 诗歌 543 (1/一)

On a hill far away stood an old  
rugged cross,  
The emblem of suffering and shame,  
And I love that old cross where the  
Dearest and Best  
For a world of lost sinners was slain.

### **Chorus:**

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a  
crown.

在远山耸立着古老的十字架，  
作为羞辱、痛苦标志；  
我爱这十字架，因主离荣耀家，  
来在其上替人受死。

和：

我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

## HYMN 诗歌 543 (2/二)

Oh, that old rugged cross, so  
despised by the world,  
Has a wondrous attraction for me;  
For the dear Lamb of God left His  
glory above,  
To bear it to dark Calvary.

### **Chorus:**

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a  
crown.

古老的十字架，不少人很轻视，  
对我却有奇妙吸力；  
神圣洁的羔羊曾降临到此世，  
将它背至髑髅死地。

和：

我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。



## HYMN 诗歌 543 (3/三)

In the old rugged cross, stained  
with blood so divine,  
A wondrous beauty I see;  
For 'twas on that old cross Jesus  
suffered and died,  
To pardon and sanctify me.

### **Chorus:**

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a  
crown.

古老的十字架，染斑斑的血跡，  
从我眼光何等可悦！  
就在这十字架，主受苦到至极，  
为要赐我赦免、圣洁。

和：

我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

## HYMN 诗歌 543 (4/四)

To the old rugged cross I will ever  
be true,  
Its shame and reproach gladly bear;  
Then He'll call me some day to my  
home far away,  
Where His glory forever I'll share.

### **Chorus:**

So I'll cherish the old rugged cross,  
Till my trophies at last I lay down;  
I will cling to the old rugged cross,  
And exchange it some day for a  
crown.

我永远要效忠古老的十字架，  
欢喜受它所受讥诮；  
有一天主要来召我回到天家，  
永远享受祂的荣耀。

和：

我宝贵古老的十字架，  
一直到我俯伏主脚前；  
我坚持古老的十字架，  
等有天，我将它换冠冕。

# ROMANS 罗马书 8:31 to 39

<sup>31</sup> What then shall we say to these things? If God *is* for us, who *can be* against us? <sup>32</sup> He who did not spare His own Son, but delivered Him up for us all, how shall He not with Him also freely give us all things? <sup>33</sup> Who shall bring a charge against God's elect? *It is* God who justifies. <sup>34</sup> Who *is* he who condemns? *It is* Christ who died, and furthermore is also risen, who is even at the right hand of God, who also makes intercession for us. <sup>35</sup> Who shall separate us from the love of Christ? *Shall* tribulation, or distress, or persecution, or famine, or nakedness, or peril, or sword?



# ROMANS 罗马书 8:31 to 39

<sup>36</sup> As it is written:

“For Your sake we are killed all day long;  
We are accounted as sheep for the slaughter.”

<sup>37</sup> Yet in all these things we are more than conquerors through Him who loved us. <sup>38</sup> For I am persuaded that neither death nor life, nor angels nor principalities nor powers, nor things present nor things to come, <sup>39</sup> nor height nor depth, nor any other created thing, shall be able to separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord.

# ROMANS 罗马书 8:31 to 39

<sup>31</sup> 既是这样，还有什么说的呢？神若帮助我们，谁能敌挡我们呢？<sup>32</sup> 神既不爱惜自己的儿子，为我们众人舍了，岂不也把万物和他一同白白地赐给我们吗？<sup>33</sup> 谁能控告神所拣选的人呢？有神称他们为义了。<sup>34</sup> 谁能定他们的罪呢？有基督耶稣已经死了，而且从死里复活，现今在神的右边，也替我们祈求。<sup>35</sup> 谁能使我们与基督的爱隔绝呢？难道是患难吗？是困苦吗？是逼迫吗？是饥饿吗？是赤身露体吗？是危险吗？是刀剑吗？



# ROMANS 罗马书 8:31 to 39

<sup>36</sup> 如经上所记：“我们为你的缘故终日被杀，人看我们如将宰的羊。” <sup>37</sup> 然而，靠着爱我们的主，在这一切的事上已经得胜有余了。 <sup>38</sup> 因为我深信：无论是死，是生，是天使，是掌权的，是有能的，是现在的事，是将来的事， <sup>39</sup> 是高大的，是低处的，是别的受造之物，都不能叫我们与神的爱隔绝；这爱是在我们的主基督耶稣里的。

## HYMN 诗歌 144 (1/一)

King of my life, I crown Thee now,  
Thine shall the glory be;  
Lest I forget Thy thorn-crowned  
brow,  
Lead me to Calvary.

### **Chorus:**

Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.

我今俯伏，生命的王，  
奉献荣耀于祢；  
惟恐我忘祢的受创，  
领我去髑髅地。

和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## HYMN 诗歌 144 (2/二)

Show me the tomb where Thou  
wast laid,  
Tenderly mourned and wept;  
Angels in robes of light arrayed  
Guarded Thee while Thou slept.

### Chorus:

Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.

何处是祢被埋坟墓？  
让我前去哀悼；  
天使是在何处守护？  
当祢息劳睡倒。

和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。



## HYMN 诗歌 144 (3/三)

Let me like Mary, through the gloom,  
Come with a gift to Thee;  
Show to me now the empty tomb,  
Lead me to Calvary.

### Chorus:

Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.

让我效法马利亚女，  
前来向祢献礼；  
请示空墓是在何许，  
领我去髑髅地。

### 和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## HYMN 诗歌 144 (4/四)

May I be willing, Lord, to bear  
Daily my cross for Thee;  
Even Thy cup of grief to share,  
Thou hast borne all for me.

### Chorus:

Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.

使我甘心天天为祢  
背起我十字架，  
尝祢苦杯，我也愿意，  
因祢为我被杀。

### 和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。

## HYMN 诗歌 144 (5/五)

Fill me, O Lord, with Thy desire  
For all that know not Thee;  
Then touch my lips with holy fire,  
To speak of Calvary.

### Chorus:

Lest I forget Gethsemane;  
Lest I forget Thine agony;  
Lest I forget Thy love for me,  
Lead me to Calvary.

祢愿人人都识祢恩，  
我求同此心意，  
求用圣火洁我嘴唇，  
来说祢髑髅地。

### 和：

惟恐我忘客西马尼，  
惟恐我忘祢心忧急，  
惟恐我忘祢爱无极，  
领我去髑髅地。



# HYMN 诗歌 124 (1/一)

Crown Him with many crowns,  
The Lamb upon His throne;  
Hark! How the heav'nly anthem  
drowns  
All music but its own!  
Awake, my soul, and sing  
Of Him who died for thee;  
And hail Him as thy matchless King  
Through all eternity.

冠祂一万王之王，  
宝座上的羔羊；  
听哪！圣歌自天而降，  
掩盖其他声响。  
我魂！醒起歌唱，  
同颂被杀羔羊；  
赞祂乃是万王之王，  
直到永世无疆！

# HYMN 诗歌 124 (2/二)

Crown Him the Lord of love!  
Behold His hands and side,  
Rich wounds, yet visible above,  
In beauty glorified;  
No angel in the sky  
Can fully bear that sight,  
But downward bends his  
wond'ring eye  
At mysteries so bright.

冠祂—慈爱君王！  
看祂双手、肋旁，  
浑身鞭伤仍然可望，  
显于属天荣光。  
无一天使能够  
承担此一景象；  
奥秘荣光无法承受，  
只有合目避让。

# HYMN 诗歌 124 (3/三)

Crown Him the Lord of life!  
Who triumphed o'er the grave;  
Who rose victorious in the strife  
For those He came to save;  
His glories now we sing,  
Who died and rose on high;  
Who died eternal life to bring,  
And lives that death may die.

冠祂—生命君王！  
胜过坟墓捆绑；  
从死复活，赢得美仗，  
是为拯救沦亡。  
宝座，祂已登上！  
荣耀，圣徒来唱！  
祂死，带下生命久长；  
祂活，废去死亡！



# HYMN 诗歌 124 (4/四)

Crown Him the Lord of Heav'n!  
One with the Father known,  
One with the Spirit through Him giv'n  
From yonder glorious throne!  
To Thee be endless praise,  
For Thou for us hast died;  
Be Thou, O Lord, thro'  
endless days  
Adored and magnified.

冠祂—诸天君王！  
荣耀与父同享；  
升天承受圣灵无量，  
宝座活水流淌。  
无穷赞美献上，  
因祂舍命身亡；  
敬拜、颂赞，尊称为王，  
直到永世无疆。

# HYMN 诗歌 37 (1/一)

O God our Father, we would come to Thee  
In virtue of our Savior's precious blood;  
All distance gone, our souls by grace set free,  
We worship Thee, our Father and our God.

靠着我们救主流血作祭，  
父啊，我们前来一同就祢；  
距离已去，借恩已得自由，  
前来敬拜向祢赞美、歌讴。

# HYMN 诗歌 37 (2/二)

We would, O God, present before Thy face  
The fragrant name of Thy beloved Son;  
By faith we view Him through Thy boundless grace,  
Which, by His dying, He for us has won.

哦父，我们愿在祢前献上  
祢的爱子之名所有馨香；  
借着祂死为我所得恩赏，  
在此凭信我们将祂瞻仰。



# HYMN 诗歌 37 (3/三)

Thy joy in Him who is with Thee we share;  
Our hearts delight in Thy delight in Him;  
Chiefest of thousands, fairer than the fair;  
His glory nought can tarnish, nought can dim.

祢的喜乐我今与祂同享，  
在祂里面我心因祢欢畅；  
万人之上，祂比美者更美，  
祂的荣耀永不衰落败褪。

# HYMN 诗歌 37 (4/四)

We bow in worship now before Thy throne,  
By faith the Object of Thy love would see;  
Who, in the midst, His brethren's song doth lead.  
To Him, our Savior, shall the glory be!

在祢座前我们俯伏仰望，  
凭信看见祢爱所有对象；  
祂今在此率领许多弟兄——  
祢的众子，同声向祢歌颂。

# Announcements 报告

## Lord's Day Meeting

主日聚会

**Date 日期: 27/03/2022**

**Time 时间: 9.45am (早上)**

**Time 时间: 2.00pm (下午)**

**Live Stream 现场直播**

**10.15am (早上)**

**Message 信息**

**1 Thessalonians 帖撒罗尼迦前书**

**4:1-12**

Registration is from every

**Wednesday 10am to**

**Saturday 9pm**

登记时段为每周三早上

10点至周六晚上9点



# Announcements 报告

## Evergreen (Elderly) Meeting

Saturday, 26 Mar 2022 at 10.00am.

The Zoom link will be given at 9.30am.

## 常青(长者)聚会

2022年3月26日星期六早上10点。

Zoom 链接将于早上9点30分发出。

## HYMN 诗歌 434 (1/一)

Utterly abandoned  
To the Holy Ghost!  
Seeking all His fullness  
At whatever cost;  
Cutting all the shorelines,  
Launching in the deep  
Of His mighty power,  
Strong to save and keep.  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

绝对分别出来，归于主圣灵！  
不惜任何代价，寻求祂丰盛；  
割断所有岸索，开到水深处；  
靠着祂的大能，刚强而坚固。  
绝对分别出来，归于万有主，  
答应祂的呼召，寻求祂丰富。

## HYMN 诗歌 434 (2/二)

Utterly abandoned  
To the Holy Ghost!  
Oh! The sinking, sinking,  
Till the self is lost!  
Till the vessel's emptied  
Broken at His feet;  
Waiting till His filling  
Makes the work complete.  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

绝对分别出来, 归于主圣灵!  
沉没还要沉没, 直到己去净!  
直到器皿倒空, 祂脚前破碎;  
等候直到充满, 流出主恩惠。  
绝对分别出来, 归于万有主,  
答应祂的呼召, 寻求祂丰富。



## HYMN 诗歌 434 (3/三)

Utterly abandoned  
To the will of God;  
Walking in the pathway  
That my Master trod;  
Leaving ease and pleasure;  
Making Him my choice,  
Waiting for His guidance,  
Listening to His voice.  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

绝对分别出来, 归于神旨意!  
走主所走道路, 靠着祂恩力;  
撇弃安逸、享乐, 随主向前进;  
等候祂的引导, 静听祂声音。  
绝对分别出来, 归于万有主,  
答应祂的呼召, 寻求祂丰富。

## HYMN 诗歌 434 (4/四)

Utterly abandoned!  
Through eternity;  
My will never choosing,  
His it e'er shall be;  
All my plans and longings  
Lost in His sweet will,  
Having nothing, owning  
All things in Him still.  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

绝对分别出来，一直到永世；  
不要我的心意，乃要祂意旨；  
我的计划、愿望，在祂全灭没；  
似乎一无所有，万有实属我。  
绝对分别出来，归于万有主，  
答应祂的呼召，寻求祂丰富。

## HYMN 诗歌 434 (5/五)

Utterly abandoned!  
'Tis so sweet to be  
Captive in His love-bonds,  
Yet so wondrous free;  
Free from sin's dominion,  
Free from doubt and fear,  
Free from every worry,  
Burden, grief or care.  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

绝对分别出来, 何等的甜美,  
作祂爱的俘虏, 自由何宝贵;  
脱离罪的辖制、疑惑与恐惧,  
脱离所有重担、忧愁和挂虑。  
绝对分别出来, 归于万有主,  
答应祂的呼召, 寻求祂丰富。



## HYMN 诗歌 434 (6/六)

Utterly abandoned!  
Oh, the rest is sweet,  
Waiting in His presence  
At His blessed feet;  
Waiting for the filling  
Of the Host divine,  
Who my inward parts shall  
Perfectly refine.  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

绝对分别出来, 何等的安息,  
在祂面前等候, 照祂的心意;  
等候得着充满, 满有祂圣灵,  
将我里面各部, 完全都炼净。  
绝对分别出来, 归于万有主,  
答应祂的呼召, 寻求祂丰富。

## HYMN 诗歌 434 (7/七)

Lo! His Spirit fills me,  
With His presence sweet!  
I, in Him, am blessed!  
I, in Him, complete!  
Now the light within me  
Never shall grow dim  
While abandoned ever,  
Living unto Him!  
Utterly abandoned  
To the Lord of all,  
Seeking all His fullness,  
Answ'ring His dear call.

祂灵将我充满，带着祂同在！  
在祂我蒙祝福，在祂我蒙爱！  
今后里面亮光，永不再变暗，  
如此向祂活着，分别到永远。  
绝对分别出来，归于万有主，  
答应祂的呼召，寻求祂丰富。

主题

**Theme**

神所喜悦的生活

**A Living That**

**God Is Pleased With**



<sup>1</sup> 弟兄们，我还有话说，我们靠着主耶稣求你们劝你们：你们既然受了我们的教训，知道该怎样行可以讨神的喜悦，就要照你们现在所行的更加勉励。<sup>2</sup> 你们原晓得我们凭主耶稣传给你们什么命令。<sup>3</sup> 神的旨意就是要你们成为圣洁，远避淫行，<sup>4</sup> 要你们各人晓得怎样用圣洁、尊贵守着自己的身体，

帖撒罗尼迦前书  
**1 Thessalonians**  
**4:1-8**

5 不放纵私欲的邪情，像那不认识神的外邦人。6 不要一个人在这事上越分，欺负他的弟兄，因为这一类的事主必报应，正如我预先对你们说过，又切切嘱咐你们的。7 神召我们本不是要我们沾染污秽，乃是要我们成为圣洁。8 所以，那弃绝的不是弃绝人，乃是弃绝那赐圣灵给你们的神。

帖撒罗尼迦前书  
1 Thessalonians  
4:1-8

<sup>1</sup> Finally then, brethren, we urge and exhort in the Lord Jesus that you should abound more and more, just as you received from us how you ought to walk and to please God; <sup>2</sup> for you know what commandments we gave you through the Lord Jesus. <sup>3</sup> For this is the will of God, your sanctification: that you should abstain from sexual immorality; <sup>4</sup> that each of you should know how to possess his own vessel in sanctification and honor,

帖撒罗尼迦前书  
**1 Thessalonians**  
**4:1-8**



<sup>5</sup> not in passion of lust, like the Gentiles who do not know God; <sup>6</sup> that no one should take advantage of and defraud his brother in this matter, because the Lord *is* the avenger of all such, as we also forewarned you and testified. <sup>7</sup> For God did not call us to uncleanness, but in holiness. <sup>8</sup> Therefore he who rejects *this* does not reject man, but God, who has also given us His Holy Spirit.

帖撒罗尼迦前书  
**1 Thessalonians**  
**4:1-8**

神的旨意就是要我们  
成为圣洁，远避淫行

God's will is  
our sanctification:  
that we abstain from  
sexual immorality

帖撒罗尼迦前书  
**1 Thessalonians**  
**4:1-8**

# 成圣 Sanctification

1. 神是圣洁的，祂也要我们圣洁  
God is holy, and He also wants us to be holy

(彼前 1 Pet 1:15-16; 来 Heb 12:14)

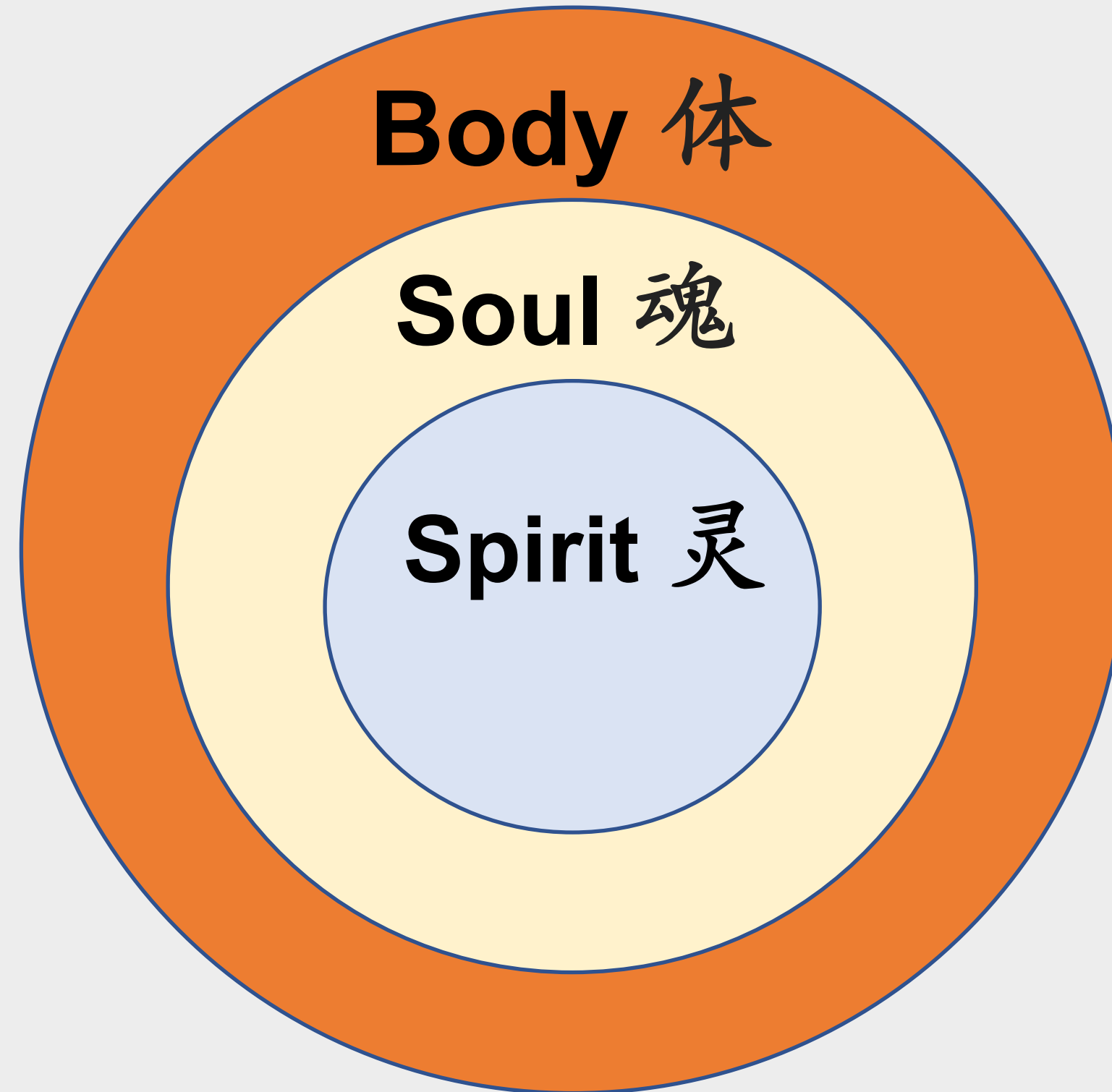


# 成圣 Sanctification

2. 神在基督里所赐给我们的  
What God has given us in Christ

(利 Lev 20:7-8; 林前 1 Cor 1:30)

# 成圣 Sanctification



# 成圣 Sanctification

3. 自洁，过分别为圣的生活  
Cleanse ourselves, live  
sanctified lives

(利 Lev 20:7; 提后 2 Tim 2:21;  
林后 2 Cor 7:1)



# 成圣 Sanctification

## 4. 主话语的洁净

Cleansing by the Lord's word

(弗 Eph 5:26; 约 John 17:17)

# 成圣 Sanctification

5. 神要得着祭司的国度，圣洁的国民，  
圣洁没有瑕疵的荣耀教会

God wants to obtain a kingdom of priests,  
a holy nation, a glorious church that is holy  
and without blemish

(出 Exo 19:6; 彼前 1 Pet 2:9, 弗 Eph 5:27)

# 背诵经节 Memory Verse (20-03-2022)

帖撒罗尼迦前书 1 Thessalonians 4:3

神的旨意就是要你们成为圣洁，  
远避淫行，

For this is the will of God, your  
sanctification: that you should abstain  
from sexual immorality;